Noah

[24. Noah ve Dönemi]

9 Bunlar, Noah'ın soyudur: Noah dürüst biriydi, kendi
neslinde kusursuzdu. Noah Tanrı ile birlikte yürüdü.
10 Noah üç oğul babası oldu: şem, Ham ve Yefet.
11 Dünya Tanrı'nın önünde yozlaşmıştı ve yeryüzü
suçla dolmuştu.
12 Tanrı yeryüzünü gördü; ve işte – yozlaşmıştı. Zira
her vücut, yeryüzü üzerinde yolunu saptırmıştı.

[25. Büyük Tufan]

13 Tanrı Noah'a "*Tüm vücutların sonu önüme geldi;
çünkü yeryüzü [insanların] suçlarıyla doldu*" dedi. "*Bu
yüzden onları yeryüzü ile birlikte yok edeceğim.*
14 "*Kendine servi ağacından bir gemi yap. Gemiyi bölme-
lere ayır; içten ve dıştan ziftle sıva.*
15 *Onu şu şekilde inşa edeceksin: Geminin uzunluğu 300
ama, genişliği 50 ama ve yükseliği 30 ama olacak.*
16 *Gemiye [ışık için] bir pencere yap. Üstteki açıklığı 1
ama [genişliğinde] olacak şekilde [eğik] olsun. Geminin
kapısını da onun yanına yerleştir. [Gemiyi] Alt, ikinci ve
üçüncü [güverteler olacak şekilde] yap.*
17 "*Bana gelince – göklerin altında bulunan, yaşam nefe-*

*sine sahip tüm vücutları yok etmek için, yeryüzüne Tufan
sularını getiriyorum. Yeryüzündekilerin hepsi helak ola-
cak.*
18 *Ama sana olan Sözüm'ü yerine getireceğim – Sen,
yanında oğulların, eşin ve oğullarının eşleri ile birlikte
gemiye gireceksin.*
19 "*Her canlıdan, her vücuttan – seninle yaşatılmaları için
her türden – ikişer taneyi gemiye getir; erkek ve dişi olsun-
lar.*
20 *Her türdeki kuştan, her türdeki çiftlik hayvanından ve
her türdeki toprak hayvanından – [bunların] her birinden
iki tanesi, yaşatılmak üzere sana gelecekler.*
21 *Sana gelince – yanına yenilir türdeki her yiyecekten al
ve kendine depola. [Bunlar] Hem sana, hem de onlara
[hayvanlara] yiyecek olacaktır*".
22 Noah, Tanrı'nın kendisine emrettiği her şeyi yaptı.
[Tam olarak] Böyle yaptı.

7 1 Tanrı, Noah'a "*Gemiye gel – sen ve tüm ailen*"
dedi. "*Çünkü bu nesilde önümde dürüst olarak [sadece]
seni gördüm.*
2 *Her temiz hayvandan kendine, erkek ve eşi olmak üzere
yedişer çift al. Temiz olmayan hayvanlardan ise, erkek ve
eşi olmak üzere iki tane al.*
3 *Gökyüzünün kuşlarından da erkek ve dişi olmak üzere*

yedişer çift al. Tüm yeryüzü üzerinde soyları [bu sayede]
yaşasın.
4 *Zira yedi gün sonra yeryüzü üzerine kırk gün kırk gece*
boyunca yağmur yağdıracağım. Yaratmış olduğum tüm
varlığı toprağın yüzeyinden sileceğim".
5 Noah, Tanrı'nın kendisine emretmiş olduğu her şeyi
yaptı.
6 Tufan yeryüzü üzerinde suyla gerçekleştiğinde Noah
600 yaşındaydı.
7 Noah, oğulları, eşi ve gelinleriyle
birlikte, Tufan'ın sularından önce gemiye geldi.
8 Temiz olan hayvanlardan, temiz olmayan hayvanlar-
dan, kuşlardan ve toprakta hareket eden her canlıdan
9 ikişer ikişer – Tanrı'nın Noah'a emrettiği gibi erkek
ve dişi olarak – Noah'a, gemiye geldiler.
10 Yedi gün geçti ve Tufan'ın suları yeryüzündeydiler.
11 Noah'ın yaşamının 600. yılında, ikinci ayda, ayın
17. günüydü. O günde büyük derinliklerin tüm kay-
nakları yarıldı ve göklerin pencereleri açıldı.
12 Yeryüzü üzerinde yağmur kırk gün kırk gece süre-
cekti.
13 Noah – oğulları şem, Ham ve Yefet; eşi ve üç gelini
de yanlarında olmak üzere – gemiye tam olarak o
günde girdi.
14 Onlar ve her türde vahşi hayvan, her türde çiftlik
hayvanı, yeryüzü üzerinde hareket eden her türde
toprak hayvanı ve her türdeki uçucular – her kuş [ve]

her kanatlı [gemiye girdiler].
15 Yaşam nefesine sahip her vücuttan [hayvanlar],
ikişer ikişer Noah'a, gemiye geldiler.
16 Gelenler, Tanrı'nın ona [Noah'a] emretmiş olduğu
gibi, erkek ve dişi olarak geldiler. [Ardından] Tanrı
onu [Noah'ı]içeriye kapadı.
17 Tufan, yeryüzü üzerinde kırk gün süreyle varoldu.
Sular çoğaldı, gemiyi kaldırdı ve [gemi] yeryüzünden
yukarıya yükseldi.
18 Sular kabardı ve yeryüzü üzerinde fazlasıyla çoğaldı
ve gemi suyun üzerinde sürüklenmeye başladı.
19 Sular yeryüzü üzerinde çok çok kabardı ve gökyü-
zünün tümü altındaki bütün yüksek dağlar örtüldü.
20 Sular yukarıya doğru 15 ama kadar kabardı ve dağ-
lar örtüldü.
21 Yeryüzünde hareket eden her vücut – uçucu, çiftlik
hayvanı, vahşi hayvan ve yeryüzü üzerinde kümele-
nen her küçük boyutlu hayvan – ve tüm insanlar
helak oldu.
22 Karada bulunan ve yaşamı nefes sayesinde süren
her şey öldü.
23 [Tufan böylece] Toprak üzerindeki tüm varlığı
tamamen sildi – insandan çiftlik hayvanına, kara hay-
vanlarından gökyüzünün kuşlarına kadar [hepsi] yer-
yüzünden tamamen silindiler. Sadece Noah ve gemide
onunla birlikte bulunanlar kaldı.

24 Sular yeryüzü üzerinde 150 gün boyunca kabardı.

8 1 Tanrı, Noah'ı ve gemide onunla birlikte bulunan
tüm vahşi hayvanlarla tüm evcil hayvanları hatırına getirdi. Tanrı yeryüzü üzerinden bir rüzgar geçirdi ve sular çekilmeye başladı.
2 Derinliklerin kaynaklarına ve göklerin pencerelerine set çekildi. Göklerden [yağan] yağmur [böylece] sona erdi.
3 Sular yeryüzü üzerinden çekilmeye başladı ve sürekli çekilerek 150günün sonunda [belirgin biçimde] azaldı.
4 Yedinci ayda ayın 17. gününde, gemi Ararat Dağları'nın üzerinde karaya oturdu.
5 Sular onuncu aya kadar azalmaya devam etti. Onuncu[ay]da, ayın birinde, dağların zirveleri göründü.
6 Kırk gün geçtikten sonra Noah, yapmış olduğu geminin penceresini açtı.
7 Kuzgunu gönderdi ve [kuzgun] çıktı. Sular yeryüzü üzerinden kuruyana kadar [kuzgun] sürekli çıktı ve döndü.
8 [Noah] Suların toprak yüzeyinde hafifleyip hafiflemedeğini görmek için güvercini yanından gönderdi.
9 Güvercin ayağını koyabileceği bir yer bulamadı ve ona [Noah'a], gemiye geri döndü; zira tüm yeryüzü

üzerinde [hala] su vardı. [Noah] Elini uzattı ve onu alarak kendisine, gemiye getirdi.
10 Başka bir yedi gün daha bekledi ve güvercini bir kez daha gemiden gönderdi.
11 Güvercin akşam vakti ona geldi; ve işte – ağzında, yeni koparılmış bir zeytin dalı vardı. Noah böylece suların yeryüzü üzerinden alçaldığını anladı.
12 Başka bir yedi gün daha bekledi ve güvercini [tekrar] gönderdi. [Güvercin] Ona bir daha dönmedi.
13 [Noah'ın yaşamındaki] 601. yılda birincide [ilk ayda], ayın birinde yeryüzündeki sular [tamamen] çekildi. Noah geminin [güverte] kapağını açtı ve toprağın yüzeyinin kurumaya başladığını gördü.
14 Ve ikinci ayda, ayın 27. gününde, yeryüzü kurudu.

[26. Tufan'dan Sonra]

15 Tanrı Noah'a [şunları] söyleyerek konuştu:
16 "*Gemiden çık – sen ve seninle birlikte eşin, oğulların ve gelinlerin.*
17 *Yanındaki tüm canlıları – gerek kuş, gerek çiftlik hayvanı, gerekse de yeryüzü üzerinde hareket eden toprak hayvanı olsun – tüm vücutları yanında çıkar. Yeryüzünde kaynaşsınlar ve yeryüzü üzerinde üreyerek çoğalsınlar*".
18 Noah, yanında oğulları, eşi ve gelinleriyle çıktı.
19 Her vahşi hayvan, her toprak hayvanı ve her kuş

– yeryüzü üzerinde hareket eden her şey – aile aile
gemiden çıktılar.
20 Noah, Tanrı'ya bir mizbeah inşa etti. Her temiz
çiftlik hayvanından ve her temiz kuştan [bir miktar]
aldı ve mizbeahta tamamen-yakılan-korbanlar yaptı.
21 Tanrı güzel kokuyu kokladı ve Tanrı Kendi'ne
"*Toprağı bir daha insanlar yüzünden lanetlemeyeceğim*"
dedi. "*Çünkü insan kalbinin eğilimi, çocukluğundan beri*
kötüdür. Tüm hayatı bir daha hiçbir zaman, [şimdi] yap-
mış olduğum gibi vurmayacağım.
22 *Yeryüzü var oldukça, ekim ve hasat, soğuk ve sıcak, yaz*
ve kış, gün ve gece [bir daha] işleyişlerini durdurmaya-
cak".

9 1 Tanrı Noah ve oğullarını mübarek kıldı ve onla-
ra "*Verimli olun ve çoğalın*" dedi.
2 "*Yeryüzünün tüm vahşi hayvanları ile göklerin tüm kuş-*
larında, toprakta hareket edecek olan her canlıda ve deni-
zin tüm balıklarında size yönelik bir çekinme ve dehşet
duygusu olacak. [Tüm hayvanlar] Elinize verildiler.
3 "*Hareketli her canlı size yiyecek olacaktır. [Artık] Size*
her şeyi, tıpkı yeşillik ve bitkiler gibi verdim.
4 *Ancak yine de bir hayvanın etini, o hala hayattayken*
yiyemezsiniz.
5 "*Diğer yandan; kendi yaşamınızın kanının hesabını*
soracağım. [Ayrıca bu tipte bir] Hesabı her vahşi hay-

vanın elinden soracağım. [Her bir] İnsan hayatının hesa-
bını, insanın elinden – [hatta] insanın kendi kardeşinin
[bile] elinden – soracağım.
6 *İnsan kanı döken kişinin kanı, [yine] insan tarafından*
dökülecektir, çünkü Tanrı, insanı Kendi görüntüsünde
yapmıştır.
7 "*Ve şimdi; verimli olun ve çoğalın; yeryüzünde kaynayın*
ve kalabalıklaşın".

[27. Gökkuşağı]

8 Tanrı, Noah'a ve onunla birlikte oğullarına [şunları]
söyledi:
9 "*Ben de işte Bizzat sizinle ve sizden sonraki kuşaklarınız-*
la bir antlaşma yapıyorum.
10 *[Bu antlaşma aynı zamanda] Sizinle birlikte bulunan*
ve gemiden tüm çıkanlar – gerek kuş, gerek çiftlik hayvan-
ları, gerekse de yeryüzünün tüm vahşi hayvanları olsun
– tüm canlı türleri ve yeryüzünün tüm hayvanları [için de
geçerlidir].
11 *Sizinle [şu] antlaşmamı gerçekleştiriyorum: Bir daha*
asla tufan sularından [dolayı] tüm vücutlar [yaşamdan]
koparılmayacak. Yeryüzünü yok edecek bir tufan, bir
daha olmayacak".
12 Tanrı [şöyle] dedi: "*Sonsuza kadar her nesil için,*
Benimle, sizin aranıza ve sizinle birlikte tüm canlı türleri

arasına verdiğim işaret şudur:
13 *Gökkuşağım'ı bulut içine yerleştirdim ve o, Benimle*
yeryüzü arasındaki antlaşmanın işareti olacaktır.
14 *Yeryüzüne bulutlar getireceğim zaman, gökkuşağı*
bulutlar arasında görülecek.
5 *O zaman sizinle ve her vücuttaki canlı türüyle olan ant-*
laşmamı hatırlayacağım. Ve su bir daha hiçbir zaman tüm
vücutları yok etmek için tufana dönüşmeyecek.
16 *Gökkuşağı bulutların arasında olacak ve Ben onu göre-*
rek, Tanrı ile, yeryüzünde bulunan her vücuttaki tüm
canlı türleri arasındaki ebedi antlaşmayı hatırlayacağım".
17 Tanrı Noah'a "*Benimle yeryüzündeki tüm vücutlar*
arasında yapmış olduğum antlaşmanın işareti budur"
dedi.

[28. Kenaan Lanetleniyor]

18 Noah'ın, gemiden çıkan oğulları şem, Ham ve Yefet
idi. Ham, Kenaan'ın babasıdır.
19 Bu üçü, Noah'ın oğullarıydı ve tüm dünya onlardan
[gelenlerle] tekrar kalabalıklaştı.
20 Noah, toprak adamı olmaya başladı ve bir bağ dikti.
21 [Yaptığı] şaraptan içti ve sarhoş oldu. Çadırın için-
de soyundu.
22 Kenaan'ın babası Ham, babasının çıplaklığını gördü
ve dışarıda iki kardeşine anlattı.

23 şem, Yefet ile bir giysi aldı ve ikisi, onuomuzlarına
yerleştirdiler. Geri geri gittiler ve babalarının çıplak-
lığını örttüler. Yüzleri aksi yöne dönüktü ve baba-
larının çıplaklığını görmediler.
24 Noah, şarabın uyuşukluğundan ayıldı ve en küçük
oğlunun kendisine yaptığı şeyi anladı.
25 "*Kenaan lanetlidir!*" dedi. "*Kendi kardeşlerine köleler*
kölesi olsun!"
26 [Noah sonra] "*şem'in Tanrı'sı Aşem Mübarek'tir!*
Kenaan ona [şem'e] köle olsun!" dedi.
27 "*Tanrı Yefet'i genişletsin, ama [Tanrı'nın kutsal*
Varlığı] şem'in çadırlarında barınsın. Ve Kenaan onlara
köle olsun!"
28 Noah Tufan'dan sonra 350 yıl yaşadı.
29 Noah'ın tüm günleri 950 yıldı; ve öldü.

[29. Yefet ve Ham'ın Soyları]

10 1 Bunlar Noah'ın oğulları şem, Ham ve Yefet'in
soylarıdır. [Tüm] Çocuklar onlara Tufan'dan sonra
doğmuştu.
2 Yefet'in oğulları, Gomer, Magog, Maday, Yavan,
Tuval, Meşeh ve Tiras'tır.
3 Gomer'in oğulları, Aşkenaz, Rifat ve Togarma'dır.
4 Yavan'ın oğulları, Elişa, Tarşiş, Kitim ve Dodanim'dir.
5 Yalıtılmış halklar, kendi ülkelerine [gittiklerinde,

işte] bunlardan ayrılmışlardır. Her biri kendi halkı içinde, ailesine göre kendine has diline sahipti.
6 Ham'ın oğulları, Kuş, Mitsrayim, Put ve Kenaan'dır.
7 Kuş'un oğulları, Seva, Havila, Savta, Raama ve Savteha'dır.
Raama'nın oğulları şeva ve Dedan'dır.
8 Kuş, Nimrod'a baba oldu – [Nimrod] dünyada güç sahibi olan ilk kişiydi.
9 Tanrı'nın önünde güçlü bir avcıydı. Bu sebeple, "*Nimrod gibi – Tanrı'nın önünde güçlü bir avcı*" şeklinde bir deyiş vardır.
10 Krallığının başlangıcı, şinar diyarındaki Bavel, [ayrıca] Ereh, Akad ve Kalne'dir.
11 Aşur o ülkeden çıktı ve Nineve'yi, Rehovot İr'i ve Kalah'ı inşa etti.
12 [Ayrıca] Nineve ile Kalah arasında Resen'i [kurdu]. [Nineve] Büyük bir şehirdir.
13 Mitsrayim Ludim'e, Anamim'e, Leavim'e ve Naftuhim'e baba oldu.
14 [Ayrıca] Patrusim'e, Kasluhim'e – ki Peliştim ondan türemiştir – ve Kaftorim'e.

[30. Kenaan'ın Soyu]

15 Kenaan, Behor oğlu Tsidon'a ve Het'e baba oldu.
16 [Ayrıca] Yevusiler'e, Emoriler'e, Girgaşiler'e,

17 Hiviler'e, Arkiler'e, Siniler'e,
18 Arvadiler'e, Tsemariler'e ve Hamatiler'e. Daha sonra Kenaani aileleri dağıldılar.
19 Kenaan sınırı, Tsidon'dan Gerar yönünde Aza'ya; Sedom, Amora, Adma ve Tsevoyim yönünde de Laşa'ya kadar uzandı.
20 Bunlar, ülkelerinde ve halklarında, ailelerine ve dillerine göre, Ham'ın oğullarıdır.

[31. Şem'in Soyu]

21 şem'e de oğullar doğdu. [şem,] tüm Ever oğullarının babasıdır [ve] en büyük [kardeş olan] Yefet'in kardeşidir.
22 şem'in oğulları, Elam, Aşur, Arpahşad, Lud ve Aram'dır.
23 Aram'ın oğulları, Uts, Hul, Geter ve Maş'tır.
24 Arpahşad'ın bir oğlu oldu – şelah; ve şelah'ın bir oğlu oldu – Ever.
25 Ever'in iki oğlu oldu. Birinin adı Peleg'di, çünkü dünya onun zamanında bölünmüştü. [Peleg'in] Kardeşinin adı ise Yoktan'dı.
26 Yoktan, Almodad'a, şelef'e, Hatsarmavet'e ve Yerah'a baba oldu.
27 [Ayrıca] Adoram'a, Uzal'a, Dikla'ya
28 Oval'a, Avimael'e, şeva'ya,

29 Ofir'e, Havila'ya, Yovav'a – tüm bunlar Yoktan'ın
oğullarıdır.
30 [Bunların] Yerleşim yerleri, Meşa'dan, doğudaki
dağ olan Sefer'e doğrudur.
31 Bunlar, ülkelerinde, halklarına göre; ailelerine ve
dillerine göre şem'in oğullarıdır.
32 Noah'ın oğullarının aileleri, halklarındaki nesilleri-
ne göre bu şekildeydi. Ve Tufan'dan sonra [tüm]
halklar yeryüzüne bunlardan [türeyerek] yayılmışlar-
dır.

[32. Babil Kulesi]

11 1 Tüm yeryüzü tek bir dile ve tek amaca sahipti.
2 [İnsanlar] Doğudan göç ederlerken, şinar toprak-
larında bir vadi buldular ve orada yerleştiler.
3 Birbirlerine "*Gelin tuğlalar şekillendirelim ve onları
ateşte yakalım*" dediler. [Bu şekilde] Taş yerine [kul-
lanmak üzere] tuğlaları, harç için de ziftleri oldu.
4 "*Gelin kendimize bir şehir ve başı gökyüzüne erişen bir
kule inşa edelim – kendimize bir isim yaparız*" dediler.
"*Böylece tüm yeryüzüne dağılmayız*".
5 Tanrı insanoğullarının inşa ettikleri şehri ve kuleyi
görmek için indi.
6 Tanrı "*Hepsi aynı dile sahip, tek bir millet bunlar; ve ilk*

yaptıkları şey bu mu!" dedi. "*Ve şimdi, yapmayı planla-
dıkları tüm bu işin engellenmesi gerekmiyor mu?!*
7 *[Bu yüzden] Gelin inelim ve orada dillerini karıştıralım.
Öyle ki, kimse bir diğerinin dilini anlayamayasın*".
8 Tanrı onları oradan tüm yeryüzüne dağıttı ve şehri
inşa etmeyi bıraktılar.
9 Bu se-beple [Tanrı] buraya Bavel ismini verdi.
Çünkü Tanrı'nın tüm dünyanın dilini karıştırdığı yer
orasıydı ve Tanrı [insanlığı] tüm yeryüzüne işte bura-
dan dağıtmıştı.

[33. Onbirinci Nesil]

10 Bunlar şem'in kuşaklarıdır:
şem 100 yaşındayken bir oğlu oldu – Arpahşad;
Tufan'dan iki yıl sonra.
11 şem, Arpahşad doğduktan sonra 500 yıl yaşadı ve
oğulları ve kızları oldu.

[34. Onikinci Nesil]

12 Arpahşad 35 yaşındayken bir oğlu oldu – şelah.
13 Arpahşad, şelah doğduktan sonra 403 yıl yaşadı ve
oğulları ve kızları oldu.

[35. Onüçüncü Nesil]

14 şelah 30 yaşındayken bir oğlu oldu – Ever.
15 şelah, Ever doğduktan sonra 403 yıl yaşadı ve oğulları ve kızları oldu.

[36. Ondördüncü Nesil]

16 Ever 34 yaşındayken bir oğlu oldu – Peleg.
17 Ever, Peleg doğduktan sonra 430 yıl yaşadı ve oğulları ve kızları oldu.

[37. Onbeşinci Nesil]

18 Peleg 30 yaşındayken bir oğlu oldu – Reu.
19 Peleg, Reu doğduktan sonra 209 yıl yaşadı ve oğulları ve kızları oldu.

[38. Onaltıncı Nesil]

20 Reu 32 yaşındayken bir oğlu oldu – Serug.
21 Reu, Serug doğduktan sonra 207 yıl yaşadı ve oğulları ve kızları oldu.

[39. Onyedinci Nesil]

22 Serug 30 yaşındayken bir oğlu oldu – Nahor.
23 Serug, Nahor doğduktan sonra 200 yıl yaşadı ve oğulları ve kızları oldu.

[40. Onsekizinci Nesil]

24 Nahor 29 yaşındayken bir oğlu oldu – Terah.
25 Nahor, Terah doğduktan sonra 119 yıl yaşadı ve oğulları ve kızları oldu.

[41. Avram]

26 Terah, Avram'a, Nahor'a ve Aran'a baba olduğunda 70 yaşındaydı.
27 Bunlar Terah'ın soyudur:
Terah, Avram'a, Nahor'a ve Aran'a baba oldu.
Aran'ın bir oğlu oldu – Lot.
28 Aran, babası Terah henüz hayattayken, doğduğu yer olan Ur Kasdim'de öldü.
29 Avram ve Nahor evlendiler. Avram'ın eşinin adı Saray'dı. Nahor'un eşinin adı Milka'ydı. [Milka,] Aran'ın – ki Milka ve Yiska'nın babasıdır – kızıydı.
30 Saray kısırdı; çocuğu yoktu.
31 Terah, oğlu Avram'ı, Aran'ın oğlu Lot'u vegelini –